

У вашего ребенка есть право получить письменный и устный перевод. Это означает, что если суд говорит на языке, который ему непонятен, у него есть право на то, чтобы профессиональный переводчик помог понять, что ему говорят, и перевести важные для него документы. Ему также должны предоставить профессионального специалиста в случае, если он испытывает трудности с пониманием или речью. Например, суд может найти человека, который говорит на языке жестов или предоставить документы с использованием шрифта Брайля.

2 ПРАВО НА ПИСЬМЕННЫЙ И УСТНЫЙ ПЕРЕВОД

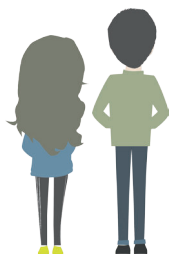
При возникновении вопросов вашему ребенку их следует задавать.

- Кто будет участвовать в уголовном процессе.
- Как работает уголовное судопроизводство.
- Каковы его права.
- Почему обвинители считают, что он участвовал в совершении преступления.
- В совершении какого преступления его обвиняют.

Ваш ребенок имеет право на получение понятной и простой информации:

1 ПРАВО НА ИНФОРМАЦИЮ

ЗНАЙТЕ ПРАВА СВОЕГО РЕБЕНКА!



Если его вызывают в суд



Софинансируется Программой правосудия Европейского Союза

- Данная брошюра подготовлена в рамках проекта:

Child-Friendly JT

Право несовершеннолетних на информацию, перевод и толкование в уголовном процессе: Развитие инструментов, адаптированных для понимания детьми
JUST-AG-2016-06-760674

Содержание этой брошюры отражает мнение авторов и является их исключительной ответственностью. Европейская комиссия не несет никакой ответственности за использование информации, содержащейся в данном буклете.

Это люди, которые принимают решение в судебном процессе. Государство наделяет их правом судить, выносить приговоры и следить за тем, чтобы они были приведены в исполнение. Судьи и магистраты

ПРОКУРОРЫ

Государственные учреждения, в которых разрешаются споры.

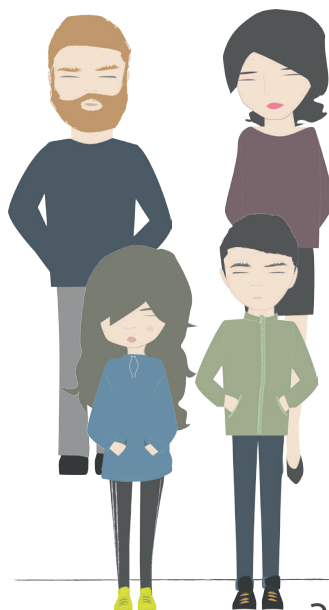
СУДЫ И ТРИБУНАЛЫ

КТО ТАКИЕ ПРАВООХРАНИТЕЛЬНЫЕ ОРГАНЫ?

ПИСЬМО-ПОЯСНЕНИЕ О ПРАВАХ ДЕТЕЙ ДЛЯ РОДИТЕЛЕЙ И ОПЕКУНОВ

ЗНАЙТЕ ПРАВА СВОЕГО РЕБЕНКА!

Если его вызывают в суд

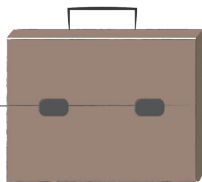


Если правоохранительные органы подозревают или полагают, что ваш ребенок совершил преступление, и они начинают уголовное расследование против него, ваш ребенок имеет **право на получение четкой и подробной информации о своих правах**. Вы можете помочь своему ребенку понять их.

Этот буклет содержит пояснение прав вашего ребенка



3 ПРАВО НА АДВОКАТА



У вашего ребенка есть право на защиту адвоката. Ваш ребенок может запросить адвоката, которому он доверяет. Если у вашего ребенка нет адвоката и возможно, что ему может быть предъявлено обвинение, в суде ему должен быть предоставлен адвокат. Его услуги могут быть бесплатны.

Данное право также включает:

- Ваш ребенок имеет право поговорить со своим адвокатом, чтобы получить совет перед рассмотрением дела в суде и / или допросом в правоохранительных органах.
- Адвокат может сопровождать вашего ребенка во время допроса в полиции, и он / она может выступать в его защиту.
- Адвокат может сопровождать вашего ребенка во время определенных расследований или сбора доказательств, проводимых полицией.
- Все беседы вашего ребенка с адвокатом носят частный характер.

4 ПРАВО НА ИНФОРМИРОВАНИЕ РОДИТЕЛЕЙ ИЛИ ЗАКОННЫХ ОПЕКУНОВ

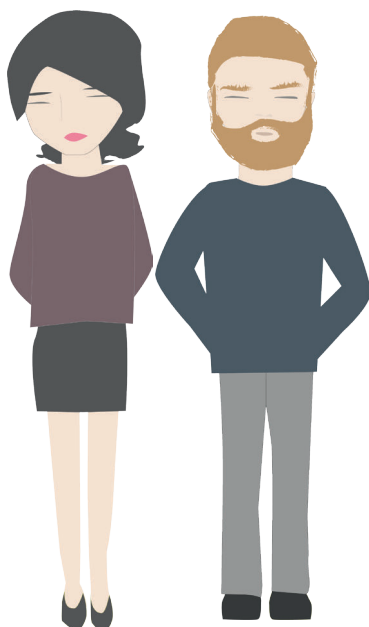
Ваш ребенок имеет право на то, чтобы его родители или законные опекуны получали ту же информацию, что и он, от представителей суда. Например, вы должны быть проинформированы о том, что ваш ребенок подозревается в совершении преступления, каковы его права, как работает уголовное судопроизводство, кто будет участвовать в судебном заседании, какие шаги будут предприняты и т. д.

В некоторых случаях информирование вас может быть не в интересах вашего ребенка. В таких ситуациях он / она может попросить проинформировать другого взрослого. Такой взрослый должен быть признан правоохранительными органами.

5 ПРАВО НА ПРИСУТСТВИЕ РОДИТЕЛЕЙ ИЛИ ЗАКОННЫХ ОПЕКУНОВ ВО ВРЕМЯ УГОЛОВНОГО РАССЛЕДОВАНИЯ

Ваш ребенок имеет право на то, чтобы вы сопровождали его на протяжении всего уголовного процесса. Например, когда ему приходится разговаривать с судьями или прокурорами.

В некоторых случаях ваше сопровождение может быть не в интересах вашего ребенка. В таких ситуациях он может попросить другого взрослого сопровождать его. Такой взрослый должен быть признан правоохранительными органами.



6 ПРАВО НА ИНДИВИДУАЛЬНУЮ ОЦЕНКУ

У вашего ребенка есть право на индивидуальную оценку. Профессиональные специалисты, работающие в суде, расспросят его / ее о семье, друзьях, учебе и т. д.

Такая оценка проводится для того, чтобы правоохранительные органы знали индивидуальные потребности и принимали меры, которые они считают необходимыми для вашего ребенка.

Как правило, оценка будет проводиться в начале уголовного расследования, до начала судебного заседания.

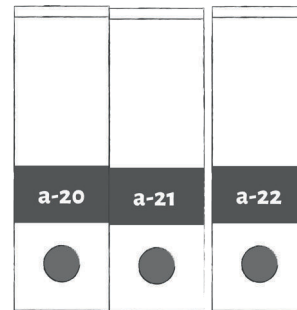
7 ПРАВО ПРИСУТСТВОВАТЬ И УЧАСТВОВАТЬ В СУДЕБНОМ ЗАСЕДАНИИ



У вашего ребенка есть право присутствовать и участвовать в судебном заседании. Это означает, что он может присутствовать во время судебного заседания и выражать свое мнение.

Если ваш ребенок не может присутствовать на судебном заседании, он имеет право подать запрос о назначении нового судебного заседания или апелляции другого типа при определенных условиях.

8 ПРАВО ДОСТУПА К МАТЕРИАЛАМ СЛЕДСТВИЯ



У вашего ребенка есть право доступа к документам, связанным с его делом. У адвоката вашего ребенка также есть такое право доступа.



9 ПРАВО НА ЗАЩИТУ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ

Ваш ребенок имеет право на защиту своей личной жизни на протяжении всего процесса. Судебное заседание обычно проводится без участия общественности, или судья / суд может принять решение о проведении судебного разбирательства в отсутствие представителей общественности.

Записи допросов также не будут обнародованы. Это означает, что только ваш ребенок и правоохранительные органы могут просматривать и прослушивать их.

10 ПРАВО НА АПЕЛЛЯЦИЮ

Если ваш ребенок считает, что его права не соблюдаются, он может обратиться в правоохранительные органы и потребовать пересмотра принятых решений.